

أثر الحركة الإصلاحية في الشعر الجزائري الحديث

من سنة 1925 إلى 1954 م.

د/ كمال عجالي

كلية الآداب جامعة باتنة

تلخيص:

يتناول الباحث في هذه المقالة أثر الحركة الإصلاحية في الشعر الجزائري الحديث من سنة 1925 إلى غاية قيام ثورة التحرير في نوفمبر 1954 مربزاً أهم ما طرأ على الشعر من تطور و حرکية.

Résumé:

L'auteur de cet essai veut montrer l'effet du mouvement de la réforme dans la poésie moderne algérienne de 1925 jusqu'au déclenchement de la guerre de libération en 1954.

Essayant de montrer ce qui s'est passé au sein de la poésie du point de vue dynamisme et évolution. En ce qui concerne son engagement vis-à-vis de la société et de la nation.

ما زال الأدب الجزائري الحديث في حاجة ماسة إلى البحث و الدراسة في معظم جوانبه شعراً كان أو نثراً. و البحث في الشعر خلال الفترة الممتدة من سنة 1925 م، يتطلب تسليط الضوء على الفترة السابقة لسنة 1925 م لمعرفة خصائص و مميزات الشعر في تلك السنوات و العقود التي مازالت غامضة غير معروفة بالشكل المرضي و القدر الكافي، حتى و إن تناولها بعض الباحثين في أعمالهم المختلفة أمثال الدكتور صالح خريفي في بعثه شعر المقاوم¹ و الدكتور عبد الله الركبي في كتابه الشعر الديني الجزائري الحديث² و بعض الكتابات المنصبة حول شخصية و أدب الأمير عبد القادر³. و مهما يكن ذلك الشعر و مهما يكن

الفن و مضمونه، فإنه شعر لا يكاد يخرج عن الشعر العصر الذي سُيّ بعصر الانحطاط. و ربما هذا ما جعل الشيخ محمد البشير الإبراهيمي يقول عن ذلك الشعر: " و قد اطلعنا على أكثرها فإذا هي من لون واحد و إذا هي مصروفة في الغالب إلى مدح المشايخ و الكبار و إذا هي تحت الأشعار الملحونة الرائحة في السوق لأنها منقطعة الصلة بالشعر في اعاريضه و أضربه و منقطعة الصلة بالعربية في ألفاظها و معانيها و منقطعة الصلة بالخيال في تصرفه و انتزاعه" ⁴.

و ليس هذا فحسب، بل ذهب الإبراهيمي إلى أكثر من ذلك فقال: " بل أنا أحكم بأن في الشعر الملحون ما هو شعر على الحقيقة فقد سمعت من شعر القرن الماضي ما يفيض حكمة وحثا على الفضائل و الكمالات و تخويفا من الله و الآخرة و سمعنا منه ما يتضمن المغازي و السير و إن كان معظمه كذبا و لكننا لم نجد شعر إخواننا العلماء أثرا في هذه المواضيع" ⁵.

و نكاد نجد الحكم نفسه على تلك الأشعار التي شاعت و انتشرت خلال القرن التاسع و بداية القرن العشرين سواء في الشكل أو في المضمون، حين يصرح الدكتور صالح خرفي قائلا: "... ففي الشعر لم تبق له الأجراس التفعيلية المفخخة في المنضومة المديحية، بل تلوح لنا بعض الفترات مجدهبة من أي نص له لمحه بالأدب" ⁶.

و بعد الحرب العالمية الأولى 1914-1918 بدأت الحياة السياسية والأدبية في التحرك و التململ نحو حياة جديدة متطرفة نحو الأفضل و بدأت بعض الجهود الإصلاحية التي قام بها الشيخ عبد الحميد بن باديس منذ أن شرع في التدريس بالجامع الأخضر منذ سنة 1913م تأثيرا ثمارها ⁷.

و حين أسس ابن باديس جريدة المتقى ⁸ و بعدها جريدة الشهاب ⁹، و أسس كذلك أحمد بن العابد العقبي جريدة " صدى الصحراء" ¹⁰ و جريدة الإصلاح للشيخ الطيب العقبي ¹¹ و جريدة البرق لصاحبها محمد سعيد الزاهري ¹²، نجد أن

ابن باديس و كل أصحاب هذه الجرائد و الصحف، أعطوا أهمية فائقة للشعر نشراً و توجيهاً¹³. فجريدة الإصلاح مثلاً استقطبت من أسماء الشعراء البارزين و نشرت قصائدهم و مقطوعاتهم.

" و إلى جانب اهتمامات (الإصلاح) الاجتماعية في دائرة الإصلاح، و النهوض بالأمة نجدها تهتم اهتماماً كبيراً بالناحية الأدبية كذلك. فقد كانت صفحتها الثالثة و الرابعة مجالاً ثرياً لأقلام الكتاب الإصلاحيين ناثرين و شعراء، وفيها نجد العديد من قصائد محمد العيد آل الخليفة و الشيخ العقبي و نجد قصائد لحمد بن سكر و على بن صالح القراري و حسن بولحبال و محمد سعيد الزاهري"¹⁴.

و كما اهتمت الجرائد الإصلاحية بالشعر، فقد اهتمت أيضاً بالشعراء أنفسهم و الأدباء المرموقين و الفنانين البارزين. وهذه جريدة "الإصلاح" نشرت التفاصيل الدقيقة عن حياة الرسام الشهير ناصر الدين ديني مناسبة وفاته، كما اهتمت برمضان حمود و كتبت عن حياته و أدبه مناسبة وفاته أيضاً¹⁵.

و هذا يعطينا صورة على أن الحركة الإصلاحية في الجزائر لم تكن ضد الفنون على اختلاف أنواعها مادامت ترقى مشاعر الإنسان و تهذب أحاسيسه و سلوكاته¹⁶، و لا تتعارض مع عقيدته و لا تشجعه على الإرتكاس و الهبوط¹⁷.

غير أن هناك ملاحظة جديرة بأن نسجلها و نحن بقصد الحديث عن مدى تأثير الحركة الإصلاحية في نتاج الشعراء منذ بدايتها. و هي أنه بالرغم من تساهل الحركة مع كل الفنون و تشجيعها لها. فمن الناحية الفعلية نجد إلحاجاماً كبيراً من الشعراء عن النشر وتناول الموضوعات الذاتية إلا القليل النادر" و كانت هذه الأشعار في معظمها تمتاز بالمسحة الوقاربة المتزمتة، ولم يكن فيها ما يتناول المسائل العاطفية الحادة الالماما. كما كان يغلب عليها التقليد و الإتباع¹⁸. و التفسير القريب لذلك يعود إلى أن الحركة الإصلاحية كانت حركة هادفة ملتزمة

بقضايا الوطن و مشكلاته غلت في كل أعمالها الجانب الموضوعي الغيري عن الذاتي الشخصي. فالترم الشعراء بخط الحركة و تجندوا في الخدمة الصالحة العام قبل غيره من الأغراض¹⁹.

و بعد تأسيس جمعية العلماء المسلمين الجزائريين في 5 ماي 1931م، عرفت الجزائر نقلة نوعية و تطورا ملحوظا في مناح مختلفة بسبب ما أشاعتة الجمعية من ثقافة عربية إسلامية، و بسبب ما أسسته من مدارس و صحف عادت على الشعر بنهضة و تطور ملموس في الشكل و المضمون و بسبب العناية الكبيرة التي أولتها الجمعية للحياة الثقافية في عملها ²⁰ و برنامجها الطموح . و عملت الجمعية على ترسیخ و تكريس فلسفة جديدة و فكر إصلاحي يعتمد الفاعلية و يغلب الحركية في الدين و الحياة و من ثم " فإن رؤية الشاعر للدين قد تغيرت فأصبح الدين دين عمل و نضال لا دين خمول و جمود و انسحب هذا المفهوم للدين على الشعر، فبات تعينا عن التحديد في الفكر الديني أي أن وظيفة الشعر تغيرت أي تطورت، فبعد أن كانت رغبة في إظهار التعلق بالدين و النويه بصاحب الرسالة، أصبحت تعينا عمما في الدين من دعوة إلى العمل، بمعنى آخر، فإن دور الدين في الفكر الإصلاحى ليس الجانب الروحي وحده، و إنما يضاف إليه البعد الاجتماعي، و من ثم تحددت وظيفة الشاعر بأنه شاعر الدين و المجتمع معا"²¹ . و بمعنى آخر أدخلت الجمعية و الحركة الإصلاحية من ورائها الشعر في المعركة التي كانت تخوضها و جعلت منه وسيلة في الدفاع عن مبادئها. فلا نكاد شاعرا انضم إلى التيار الإصلاحى إلا و هو جندي بكل قواه ضمن الصفوف المناهضة عن الدين و الأمة و اللغة و الوطن. أي " إن النزرة الجدية للشعر بوصفه فنا حادا متزما، و هي الرؤية العامة للشعر و المchor الذي تدور عليه قصائدهم"²². فهذا محمد العيد آل الخليفة يقول في الدفاع عن الوطن و عن الدين مثلا

بلادك في الدنيا تلادك فارعها *** و حاذر على أكتافها أن تروعها
و أرضك في الأوطان أمك فأحبابها *** ببر ففي أخلاقها عشت مرضعا
و دينك في الأديان كترك فأحتفظ *** به إنه ما أنفك منه
²³
مضيعا

فكم نجد محمد العيد آل خليفة جند قلمه للدفاع والذود عن الوطن
والدين، جرد حياته كذلك للدفاع عن اللغة والسان العربي، و اعتبره أحد الأسس
المهمة في مكونات الأمة وعنابر الهوية والكيونية لبقائها واستمرارها وديمومتها
وجوهرها في هذه الربوع فقال:

لهم اللسان الفذ في ايضاحه *** رغمما على الساعين في إيهامه
لا تحموا هذا اللسان فقدكم *** في فقده و دوامكم في دوامه
فكانكما هو عقد در فائق *** رصده و علم النحو سلك نظامه²⁴
لم يقصر الشعراء شعرهم على خدمة القضية الوطنية في مناسبة دون أخرى، بل
استغل الشعراء كل مناسبة تصادفهم و اغتنموا كل فرصة سنت لهم إلا و
وظفوها لخدمة القضية بكل أبعادها فـ "الشعر الجزائري وإن تعدد مناسباته بين
سياسية و ثقافية و دينية و قومية فهو يربط دوما بين المناسبات السابقة وبين القضية
الوطنية، فيصف الأوضاع السيئة و يبحث على التخلص منها".²⁵

يقول الشاعر أحمد سحون في مناسبة المولد النبوي الشريف داعيا إلى
الثورة على الاستعمار و عدم الرضوخ له:

محمد ليس يرضى *** لأن يعيش شقيا
إن لم تكن مثل طه *** فلست في طه شيئا
تبني كما كان يبني *** مجدًا يطول الثريا

إلى الأمام لنقصي *** عن الحمى الأجنبية

عار على جند طه *** ألا يكون قويا²⁶

والدارس للأدب الجزائري يدرك أن الشعراء الجزائريين في ظل الحركة الإصلاحية، كما جندوا أقلامهم للقضية الوطنية بكل ما تحتويه من أبعاد، فإن ذلك لم ينسهم واجبهم ومسؤولياتهم نحو وطنهم العربي الكبير وما كان يعانيه ويتحبظ فيه من مأس وأحزان أو يتمتع به من أفراح ومسرات، إذ تطلعوا إلى المشرق العربي وشاركوه في كل صغيرة وكبيرة كانت تطرأ عليه والحقيقة " لم يكن هذا التطلع إلى الخارج بلا هدف أو خاليا من التعبير عن إحساس داخلي عنيف، بل لقد تطلعوا نحو وجهة معينة هي وجهة الشرق العربي، وكان تعبيرا عن إحساس وجدي أخوي تثیره الروابط والمصالح والمصائر المشتركة.

كان الشرق كما جسده الأدب الجزائري في أذهان المواطنين مهد الحضارة وحرم العروبة ومهبط الوحي، ومن ثم فهو حلم الخلاص وطريق الوحدة الشاملة"²⁷. فقال الشاعر ابن رحمون في قصيدة له مهنتا الشقيقة سوريا بعيد استقلالها:

أنعموا بالا يا بين الشام الكراما *** وامتطوا للمجد و الفخر ساما

وخذوا العزة جاما مترعا *** واشربوا منها السرات مداما

وابسموا فالكون يفتر لكم *** إذ لكم قد سخر الله المراما

وازاروا كالأسد في آجامها *** نحن قوم بحد الذل حراما²⁸

وهذا ليس جديدا على الأدباء الجزائريين، و أعني التحامهم بالقضايا العربية والمسائل القومية ذلك" أن الدارس للأدب الجزائري يلاحظ ظاهرة متميزة في كتابات الجزائريين شعرا ونثرا، وهي الانطلاق من الواقع الوطني إلى الواقع العربي

من رؤية محلية إلى رؤية عربية شاملة، بحيث يندر أن تجده قصيدة تتحدث عن قضية وطنية و تركز عليها وحدها دون الربط بينها وبين القضايا العربية الأخرى".²⁹

لقد تطرق القصيدة في الشعر الجزائري الحديث وفي ظل الحركة الإصلاحية وخاصة بعد تأسيس جمعية العلماء إلى قضايا مختلفة وطنية وقومية إسلامية³⁰ سنوات طويلة كونت لها قاعدة صلبة من الوطنيين وأتباع الحركة الإصلاحية، وأحدثت الحركة ثورة ثقافية وهذا شيء طبيعي، فكما أحدثت فعلا حراكا ثقافيا يمكن أن نعبر عنه تجاوزا كما ثورة ثقافية. يقول أحد الكتاب "و كذلك لم يكن بد من أن تساير ثورة الاجتماع والسياسة ثورة في الخطابة والكتابة"³¹. فعدا الشعراء يدعون صراحة إلى المطالبة بالحقوق عن طريق السياسة الممثلة في الأحزاب والمنظمات، فراحت القوى الوطنية تميل إلى الفعل الثوري بدل العمل السياسي³² الذي أصبح عقيما. وقد "كان لهذا التحول السياسي أثره الكبير في تحديد مسار القصيدة الجزائرية الحديثة فأصبح الأدب أكثر جدية من ذي قبل، وتحول الشعر من النفع على الواقع إلى رفض هذا الواقع، و الدعوة إلى تغييره، فراح الشعراء يحرضون الشعب و يهيئونه للثورة الكبرى لانتزاع حقه بحد السيف بعدما أثبتت السياسة عقمها وفشلها في هذا الميدان. ظهرت لذلك معان وقيم جديدة في الشعر الجزائري كانت أول لبنة في طريق تطوره، تبعها تطور لافت للنظر في شعر الثورة و ما بعدها شكلًا ومضمونًا".³³ يقول الشاعر في هذا الصدد:

هو الحق يأخذه من غالب *** و من عز فاز بنيل الأرب
فكن في حياتك ذا قوة *** تلن من زمانك أنسى الرتب
وكن في جهادك ذا عدة *** تلن من عدوك متمن الغلب
ومن يشد الحق من ظالم *** أضل المدى و أساء الطلب

وأحدر به أن يوء بما *** يحطم اماليه و الرغب

فأثبت بنفسك حق الحياة *** وقرر مصيرك و المقلب

ولا رد عنك أذى الاحتلال *** كذات القذائف أو ذي الشطب³⁴

كانت جمعية العلماء و قبلها الحركة الإصلاحية في الجزائر قد رسمت

أهدافا منها ما هو معلن معروف ومنها ما هو مؤجل إلى حين تسمح الظروف فيتم

الإعلان عنه. لخص محمد البشير الإبراهيمي كل ذلك فقال: "وصفوة رأي الجمعية

في السياسة الجزائرية تحرير الجزائر على أساس العروبة الكاملة والإسلام الصحيح

والعلم الحي وعلى ذلك فهذه الجهود الجبارية التي تبذلها جمعية العلماء في سبيل

العروبة والإسلام والتعليم كلها استعداد للاستقلال وتقريب لأجله ولكن كثيرا من

قومنا لا يفهمون أولا يريدون أن يفهموا، ولو أرادوا أن يفهموا حكموا المحسوس

الذي لا يرتباون فيه، وهو ان جمعية العلماء حررت العقول وصدقت الأفكار

وأيقظت المشاعر والتبيعة الطبيعية لذلك كله هو تحرير الأبدان، لأن الأول مدرجة

إلى الثاني"³⁵

وقد عممت جمعية العلماء والحركة الإصلاحية إلى تجنيد الشعر خاصة

والكلمة عامة لخدمة الأهداف المرسومة³⁶، وبذلك دخل الشعر المعركة وألتزم

بالدفاع عن القضايا، وطنية كانت أو قومية، فغدا الشعرا يدافعون و ينافحون عن

مصالح الشعب، و سخروا كل إمكاناتهم لذلك. وبدل الإشارة والتلميح والتقنية

التي كانت سائدة من قبل عند الشعراء ، جهر الشعراء بمقابل الأمة صراحة،

ومن ثم " دخل الشعر المعركة السياسية، فكانت رسالة الشاعر بث الوعي السياسي

في طبقات الشعب والتصدي - للمعارضين لمصلحة الشعب وحقوقه السياسية-

من الاندماجين"³⁸.

واللافت للنظر أن الشاعر الجزائري في ظل الحركة الإصلاحية، وظف كل الأغراض في الشعر الذي كان يكتبه لصالح القضية الوطنية والقومية³⁹. يقول الشاعر محمد العيد عن وظيفة الشعر الجديدة من وجهة نظره:

جعلت الشعر في الدنيا نجني *** فكان خاطري كالترجمان

و لم أكف عن استنهاض شعبي *** به لأراه في أعلى مكان

⁴⁰ لذاك رحوت أن يقى كذخر *** لشعبي رافع للذكر بان

كما أدرك الشعرا أنفسهم أن الكلمة دورا فعالا في الدفاع عن الشعب وقضياته،

وأن للأدب عموما وظيفته التي لا تقل عن وظائف بقية الوسائل الأخرى، فالترزموا

من أنفسهم للجزائر دفاعا و منافحة فكان الأدب من جملة الوسائل التي دخلت

المعركة. يقول الشاعر أبو بكر مصطفى بن رحمون عن دور الأدب والعلم والرأي

الصائب والفكر المستثير في خدمة الأهداف النبيلة للأمة:

الرأي أفضل ما يزهي الرجال به *** و العلم أفضل موهوب و مكتسب

و خير ما ورث الأحفاد عن سلف *** و خير ما خلف الأجداد للعقب

والعزם يدرأ بالآراء جازمة *** ما لا يرد سلاح العسكر للحرب

و الفكر يفتح بالأقلام بارعة *** ما ليس يفتح بالفرسان و القضاة

ولا تفيه فتوح السيف واسعة *** ما لم يكن للنهى فتح و

⁴¹ للأدب

وربما ذلك الالتزام الصارم والانضباط التام والاستماتة الكاملة التي تحلى بها

الشعراء في الدفاع عن الوطن وقضياته هو ما جعل الدكتورة سعاد محمد حضر

تقول: " وقد قاد الشعراء نفس المعركة التي قادها الجنود المسلمين ضد المستعمر

الشقيق، من خلال تحرير ثابت الأدب صور حب الوطن و إحياء التراث العربي

⁴² القدم".

الخاتمة

خلاصة القول التي يمكن أن نختتم بها هذه النقطة هي أن الحركة الإصلاحية وجمعية العلماء، و بعد الركود والجمود الذي ميز شعر ما قبل الحركة الإصلاحية بعثت فيه الحياة والحركة ووظفته لخدمة القضايا الوطنية والقومية فأتسمر بطبع الحركة الفاعلية والشمولية، وفي الأخير الواقعية والالتزام الاجيابي النابع من الإيمان والقناعة الذاتية⁴³ ، الالتزام الذي يتحقق به ويدافع المرء عن قناعاته، ويسمو ويرتفع هو ومجتمعه إلى حياة فضلى⁴⁴ .

وحققت بذلك الحركة الإصلاحية نقلة نوعية في الشعر الجزائري الحديث وتطورها ملموساً هنا من جهة ومن جهة أخرى أحدثت الحركة الإصلاحية بواسطة الشعر خاصة ثورة في النفوس والأفكار والرؤى، ومهدت للثورة التحريرية في غرة نوفمبر 1954، وذلك بفضل إيجاد قاعدة عريضة من الجماهير تبنت الفكرة الإصلاحية والوطنية ثم بعدها قامت بالثورة.

وهذا ما يعكس قول الشاعر محمد العيد آل الخليفة:
ثورة الشعر أتحت ثورة الشعـ *** ب وعادت عليه بالآلاء⁴⁵
وهذا شيء ملاحظ في كل الثورات في العالم، وعبر التاريخ، فـ "كل الثورات الشعبية مررت حتماً بمرحلة تعبيئة وجданية وغليان فكري، تولى قيادتها جنود القلم والكلمة مستسلمين عن التزام لم يفرضه عليهم أحد..."⁴⁶ سوى قناعاتهم وإيمانهم بعقائدهم، وإخلاصهم لأفكارهم التي رأوا أنها فعلاً تستحق التضحية والوفاء.

الـهـوـامـش:

- ١ - صالح خريفي، شعر المقاومة الجزائرية (ش و ن ث) الجزائر. (د ث).
- ٢ - د/ عبد الله ركبي، شعر الدين الجزائري الحديث(ش و ن ث) الجزائر ط ١/ 1401 هـ.
- ٣ - انظر، عبد الرزاق بن السبع، الأمير عبد القادر الجزائري و أدبه ج ١ مؤسسة جائزة عبد العزيز سعود البابطين للإبداع، الشعري ٢٠٠٠.
- ٤ - محمد البشير الإبراهيمي، آثار الشيخ محمد البشير الإبراهيمي، ش و ن ث، الجزائر ط ١/ 1398 هـ/ ١٩٧٨ ص ٧١-٧٢.
- ٥ - م ن، ص ٧٢.
- ٦ - صالح خريفي، شعر المقاومة الجزائرية ، ص ٥٧
- ٧ - انظر، سجل مؤتمر جمعية العلماء المسلمين الجزائريين، المطبعة الجزائرية الإسلامية قيسارية (د ث) ص ٥٠.
- ٨ - كذلك انظر، أحمد توفيق المدي، كتاب الجزائر، (م و ك) ١٩٨٤، ص ٣٧٩.
- ٩ - انظر، سـمـ، ص ٥٨.
- ١٠ - انظر، م سـ، ص ٦٢.
- ١١ - انظر، م سـ، ص ٨٥.
- ١٢ - انظر، م سـ، ص ٨٣.
- ١٣ - انظر، عبد المالك مرياض، نهضة الأدب العربي المعاصر في الجزائر من ١٩٢٥-١٩٥٤. (ش و ن ث) الجزائر، ١٩٨٣، ص ١٠٦ و ص ١٠٥.

- 14 - محمد ناصر، الصحف العربية الجزائرية، ص 90.
- 15 - م س ، ص 90-91.
- 16 - انظر ، د/ محسن محمد عطية، غاية الفن، الدراسة فلسفية و نقدية توزيع دار المعارف بمصر 1991، ص 197 و ما بعدها.
- كذلك انظر ، كمال عجالي، الطيب العقبي و مذهبة في الشعر مجله الثقافة (مجله وزارة الإتصال و الثقافة الجزائر 1996 ، لسنة الواحدة و العشرون لعدد 112/1996 ص 73 و ما بعدها)
- و كذلك انظر ، سيد قطب في التاريخ فكرة و منهاج ، دار الشروق ط، 8 1418هـ/2001م ، ص 20 و ما بعدها
- 17 - انظر ، د/ يوسف القرضاوي، الإسلام و الفن ، مكتب الإسلامي ط، 3 1418هـ/1998م، ص 9 و ما بعدها.
- 18 - عبد المالك، مرتاض، نهضة الأدب العربي المعاصر في الجزائر 1925-1954 ص 106.
- و انظر ، كذلك عبد الله ركبي، دراسات في الشعر العربي الجزائري الحديث (تقديم صالح حودت) الدار القومية للطباعة و النشر(د ت) ص 76.
- 19 - انظر ، د/ صالح خريفي الشعر الجزائري (ش و ن ث) الجزائر (د ث) ص 316-317 و كذلك انظر ، د/ أبو القاسم سعد الله دراسات في الأدب الجزائري الحديث دار الآداب بيروت ط 2/1977 ، ص 78. و كذلك انظر ، د/ محمد ناصر الشعر الجزائري اتجاهاته و خصائصه الفنية دار الغرب الإسلامي بيروت لبنان ط 1/1985، ص 37 و ما بعدها.

- ²⁰- انظر، بوصفات عبد الكريم، جمعية العلماء المسلمين الجزائريين و دورها في تطور الحركة الوطنية الجزائرية دار البحث للطباعة و النشر قسنطينة ط ١ ١٤٠١ هـ / ١٩٨١، ص ١٢٥ و ما بعدها.
- و كذلك انظر، د/ أحمد الخطيب، جمعية العلماء المسلمين الجزائريين و أثرها الإصلاحي في الجزائر(م و ك) ١٩٨٥، ص ١٩٧ و ما بعدها.
- ²¹- عبد الله ركبي، الشعر الديني الجزائري الحديث، ص ٦٣١-٦٣٢.
- ²²- م س، ص ٦٤٠.
- ²³- محمد العيد، الديوان (ش و ن ث) الجزائر (د ث) ص ١٨٧.
- ²⁴- م س ، ٩١.
- ²⁵- أحمد شرقى الرفاعى، الشعر الوطنى الجزائري، من ١٩٢٥-١٩٥٤. دكتوراه الدرجة الثالثة، كلية الآداب جامعة الجزائر، أشرف الدكتور عبد الله ركبي السنة الجامعية ١٩٧٩-١٩٧٨، مخطوط ص ٠١.
- ²⁶- أحمد سحنون لليوان، (ش و ن ث) الجزائر ١٩٨٠، ص
- ²⁷- د/ سعد الله، دراسات في الأدب الجزائري الحديث، ص ١١٤.
- ²⁸- ابن رحمن الديوان (ش و ن ث) الجزائر ١٩٨٠، ص ١٥٣.
- ²⁹- د/ عبد الله الركبي، الاوراس في الشعر العربي و الدراسات أخرى (ش و ن ث) الجزائر ١٩٨٢، ص ١٧٩.
- ³⁰- انظر، كمال عجالي، من ملامح القصيدة الوطنية في الشعر الجزائري الحديث مجله المعارف العدد الأول ذو القعدة ١٤١٣ هـ / ماي ١٩٩٣، ٤٨ و ما بعدها.
- ³¹- د/ محمد حسين هيكل، ثورة الأدب ، الهيئة العامة لقصور الثقافة ١٩٩٦م، ص ٥٩.

- ³²- انظر، فرات عباس، ليل الاستعمار ، نقله إلى العربية أبو بكر رحال مطبعة فضالة المغرب (د ث) ص 254.
- ³³- الناس شعبي، تطور الشعر الجزائري منذ سنة 1945 حتى سنة 1980 (د م ج) الجزائر 1988 ، ص 6.
- ³⁴- ابن رحمن الديوان ، ص 179.
- ³⁵- الإبراهيمي، آثار محمد البشير الإبراهيمي ج 4 (م و ك) الجزائر 1985 ص 240.
- ³⁶- انظر، مراد مزعاش، جهود جمعية العلماء المسلمين الجزائريين في الحفاظ على اللغة العربية في الجزائر 1931-1954، تحت مقدم لنيل درجة الماجستير. إشراف د/أ، د/ سامي عبد الله الكيالي، كلية الآداب و العلوم الإسلامية جامعة الأمير عبد القادر للعلوم الإسلامية، قسطنطينة - الجزائر العام الدراسي 2001، ص 153 و ما بعدها. (مخطوط)
- ³⁷- انظر عبد الله ركيبي دراسات في الشعر العربي الجزائري الحديث ص 36.
- ³⁸- الناس شعبي، تطور الشعر الجزائري، ص 20.
- ³⁹- م ن ، ص 27، ص 47، ص 76.
- ⁴⁰- محمد العيد، ديوان، ص 3.
- ⁴¹- ابن رحمن الديوان، ص 78-79.
- ⁴²- د/ سعاد محمد خضر، الأدب الجزائري المعاصر، مكتبة العصرية صيدا لبنان ص 1967 ص 50.
- ⁴³- انظر، د/ أحمد هيكل، دراسات أدبية، دار المعارف ط1/1980 ص 16.

- ⁴⁴ - انظر، محمد المتقن، الفضاء في مملكة الروح و الرماد، مجلة المشكاة (ثقافة تعنى بالأدب الإسلامي) ع 25 بتاريخ 1417هـ/1997 مطبعة النجاح الجديدة الدار البيضاء، المملكة المغربية ص 18-19.
- ⁴⁵ - محمد العيد آل الخليفة، ديوان ص 436.
- ⁴⁶ - د/ عائشة عبد الرحمن (بنت الشاطئ) قيم جديدة للأدب العربي القديم والمعاصر، مطبعة النهضة الجديدة، القاهرة - مصر 1966، ص 275 و انظر، كذلك د/ محمد حسين هيكل، ثورة الأدب، ص 18

⁴⁷ - ريهام شعبان، ملخص دراسة لكتاب "الرواية والروايات" لـ جعفر عاصم، دار المعرفة، بيروت، 1991.

⁴⁸ - ريهام شعبان، دراسة لكتاب "روايات" لـ جعفر عاصم، دار المعرفة، بيروت، 1991.

⁴⁹ - ريهام شعبان، دراسة لكتاب "روايات" لـ جعفر عاصم، دار المعرفة، بيروت، 1991.

⁵⁰ - ريهام شعبان، دراسة لكتاب "روايات" لـ جعفر عاصم، دار المعرفة، بيروت، 1991.

⁵¹ - ريهام شعبان، دراسة لكتاب "روايات" لـ جعفر عاصم، دار المعرفة، بيروت، 1991.

⁵² - ريهام شعبان، دراسة لكتاب "روايات" لـ جعفر عاصم، دار المعرفة، بيروت، 1991.

⁵³ - ريهام شعبان، دراسة لكتاب "روايات" لـ جعفر عاصم، دار المعرفة، بيروت، 1991.

⁵⁴ - ريهام شعبان، دراسة لكتاب "روايات" لـ جعفر عاصم، دار المعرفة، بيروت، 1991.